



中國航空科技工業股份有限公司
AviChina Industry & Technology Company Limited *

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：2357)

二 零 零 五 年 度 中 期 業 績 公 佈

中國航空科技工業股份有限公司(「本公司」)董事會宣佈本公司及附屬公司(「本集團」)截至二零零五年六月三十日止六個月(「報告期內」)之未經審核綜合業績。

截至二零零五年六月三十日止六個月，本集團實現營業額為人民幣6,737,661,000元，比去年同期下降1.25%，經營溢利為人民幣158,546,000元，比去年同期下降52.46%；本公司股東應佔淨利潤為人民幣30,157,000元，比去年同期下降77.92%。

董事會建議不派付截至二零零五年六月三十日止六個月之中期股息。

簡明合併損益表

	附註	截至六月三十日 止六個月期間	
		二零零五年 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 人民幣千元 (未經審計) (經重列)
營業額	2	6,737,661	6,823,225
銷售成本		(5,773,288)	(5,717,598)
毛利		964,373	1,105,627
其他收入		42,308	54,401
銷售及配送開支		(362,382)	(376,368)
行政開支		(485,753)	(450,185)
經營溢利	3	158,546	333,475
財務開支淨額	4	(60,386)	(92,923)
應佔聯營公司溢利		6,176	(809)

		截至六月三十日 止六個月期間	
		二零零五年 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 人民幣千元 (未經審計) (經重列)
除稅前溢利		104,336	239,743
稅項	5	(26,013)	(42,691)
期間溢利		<u>78,323</u>	<u>197,052</u>
可供股東分配溢利：			
本公司股東		30,157	136,585
少數股東權益		48,166	60,467
		<u>78,323</u>	<u>197,052</u>
於期間內可供本公司股東分配利潤的 每股盈利，基本	7	<u>人民幣0.01元</u>	<u>人民幣0.03元</u>

簡明合併資產負債表

		二零零五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計) (經重列)
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備		8,156,138	7,386,637
土地使用權		106,779	90,398
無形資產		548,714	567,046
聯營公司投資		230,330	224,192
長期投資		101,162	124,862
遞延稅項資產		40,117	38,713
		<u>9,183,240</u>	<u>8,431,848</u>

	二零零五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計) (經重列)
流動資產		
應收賬款	2,695,217	1,896,496
其他應收賬款、預付款項和其他流動資產	1,267,015	1,083,700
存貨	3,839,632	3,780,463
在建工程合約	379,937	169,109
買賣投資	225,886	246,801
抵押存款	535,988	434,795
原期滿日超過三個月的定期存款	956,559	1,214,750
現金和現金等價物	2,364,236	2,558,000
	<u>12,264,470</u>	<u>11,384,114</u>
總資產	<u>21,447,710</u>	<u>19,815,962</u>
資金來源：		
權益		
本公司股東權益		
股本	4,643,609	4,643,609
儲備	482,271	452,114
	<u>5,125,880</u>	<u>5,095,723</u>
少數股東權益	<u>3,475,786</u>	<u>2,942,016</u>
總權益	<u>8,601,666</u>	<u>8,037,739</u>
負債		
非流動負債		
借款	1,123,150	941,937
應付最終控股公司長期賬款	511,825	532,298
撥備的長期部分	56,226	56,226
政府資助的遞延收入	42,232	45,240
遞延稅項負債	47,482	51,110
	<u>1,780,915</u>	<u>1,626,811</u>

	二零零五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計) (經重列)
流動負債		
應付貿易賬款	4,978,122	3,964,059
其他應付賬款、預提費用和其他流動負債	1,717,782	1,655,452
流動稅項負債	12,331	8,131
應付最終控股公司長期賬款的即期部分	40,946	40,946
撥備的即期部分	64,667	68,902
短期借款	3,996,293	3,898,425
長期借款的即期部分	254,988	515,497
	<u>11,065,129</u>	<u>10,151,412</u>
總負債	<u>12,846,044</u>	<u>11,778,223</u>
總權益和負債	<u>21,447,710</u>	<u>19,815,962</u>
淨流動資產	<u>1,199,341</u>	<u>1,232,702</u>
總資產減流動負債	<u>10,382,581</u>	<u>9,664,550</u>

附註：

1 編製基礎和主要會計政策

未經審計的簡明合併中期財務報表(「簡明財務報表」)乃按國際會計準則委員會頒佈的國際會計準則第34號《中期財務報告》及香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄16之有關規定而編製。

本簡明財務報表應結合二零零四年度財務報表一併閱讀。

除本集團採用的由國際會計準則委員會頒佈的於二零零五年一月一日或之後開始的會計期間生效的新頒佈的或更新的國際會計準則、國際財務報告準則以及國際財務報告釋義委員會頒佈的國際財務報告釋義委員會釋義外，本公司編製此未經審計的簡明財務報表所採用的主要會計政策和計算方法與編製截至二零零四年十二月三十一日止年度財務報表是一致的。

與本集團經營有關的新的/修訂的國際會計準則，國際財務報告準則和國際財務報告釋義委員會釋義條款如下。根據相應的要求，二零零四年比較數據已按相關要求重列。

國際會計準則1	財務報表列報
國際會計準則2	存貨
國際會計準則8	會計政策，會計估計變更和差錯
國際會計準則10	資產負債表日後事項
國際會計準則16	物業、廠房及設備
國際會計準則17	租賃
國際會計準則21	匯率變動的影響
國際會計準則24	關連方披露
國際會計準則27	合併財務報表和單獨財務報表
國際會計準則28	聯營公司投資
國際會計準則32	金融工具：披露和列報
國際會計準則33	每股盈利
國際會計準則36	資產減值
國際會計準則38	無形資產
國際會計準則39	金融工具：確認和計量
國際財務報告準則3	企業合併
國際財務報告釋義委員會釋義第1號	已存在的拆卸、復原和其化類似負債項目的改變

採用新的/修訂的國際會計準則1、2、8、10、16、17、21、24、27、28、32、33、36、38和39，國際財務報告準則3和國際財務報告釋義委員會釋義公告1號未引起本集團會計政策的重大改變。主要更新列示如下：

- 國際會計準則第1號影響對少數股東權益、應佔聯營公司稅後淨溢利和其他披露信息的列報。
- 國際會計準則2、8、10、16、17、21、27、28、32、33、36、38和39，國際財務報告準則第3號和國際財務報告釋義委員會釋義公告1號未對本集團的會計政策造成重大影響。
- 國際會計準則24擴大了關連方確認和關連方披露的範圍，將國有企業包括其中。關連方包括中國航空工業第二集團公司（「中航第二集團公司」）及其關連方，其他直接或間接被中國政府控制的國有企業及其子公司，以及本公司能夠控制、聯合控制或施加重大影響之其他企業及組織，此外還包括本公司和中航第二集團公司的主要管理層人員和他們的密切家庭成員。

會計政策的所有更改均按照各準則的過渡條款制定。本集團採用的所有新的/修訂的準則要求採用追溯調整法，除：

- 國際會計準則16—物業、廠房及設備的交換按其公允價值計算；及
- 國際財務報告準則3—於二零零四年三月三十一日之後適用。

採用國際會計準則第1號後有下列更改：

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 人民幣千元 (未經審計)
應佔聯營公司業績減少額	(532)	(230)
所得稅項開支減少額	532	230
其他收入增加額	22,970	26,144
財務開支增加額	(22,970)	(26,144)

2 分部資料

本集團主要從事製造、組裝、銷售及維修汽車和民用航空產品。

基本報告格式－業務分部

本集團由兩個主要業務分部組成：

- 汽車－製造、組裝、銷售及維修汽車。
- 航空－製造、組裝、銷售及維修直升機、教練機、其他飛機及飛機零件。

第二報告格式－地理分部

由於本集團於中華人民共和國以外市場的營業額及經營溢利貢獻少於本集團總體營業額及溢利貢獻的10%，因此沒有分部列示。

基本報告格式－業務分部

	截至二零零五年六月三十日止六個月期間 (未經審計)		
	航空 人民幣千元	汽車 人民幣千元	總計 人民幣千元
經營業績			
營業額	<u>1,175,302</u>	<u>5,562,359</u>	<u>6,737,661</u>
分部業績	<u>88,704</u>	<u>41,499</u>	130,203
其他收入			42,308
未分配成本			(13,965)
經營溢利			158,546
財務開支淨額			(60,386)
應佔聯營公司溢利	3,685	2,491	<u>6,176</u>
除稅前溢利			104,336
稅項			(26,013)
期間溢利			<u>78,323</u>

截至二零零四年六月三十日止六個月期間

(未經審計)

(經重列)

	航空 人民幣千元	汽車 人民幣千元	總計 人民幣千元
經營業績			
營業額	829,802	5,993,423	6,823,225
分部業績	25,868	259,495	285,363
其他收入			54,401
未分配成本			(6,289)
經營溢利			333,475
財務開支淨額			(92,923)
應佔聯營公司溢利	(211)	(598)	(809)
除稅前溢利			239,743
稅項			(42,691)
期間溢利			197,052

3 經營溢利

經營溢利經扣除／(計入)下列各項列賬：

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 人民幣千元 (未經審計)
土地使用權的攤銷(列入「行政開支」)	2,468	2,144
無形資產的攤銷		
— 電力使用權(列入「行政開支」)	550	629
— 開發成本(列入「行政開支」)	50,684	45,740
列入銷售成本已確認為開支的存貨成本	5,773,288	5,717,598
物業、廠房及設備的折舊和減值	382,510	332,608
出售物業、廠房及設備的虧損	4,670	2,980
以下項目的經營租約租金		
— 土地及樓宇	17,988	25,474
— 廠房及機器	667	—
投資的減值撥備(列入「行政開支」)	25,000	47,955
應收賬款減值撥備／(撥備的撥回)	17,880	(15,493)
廠房、設備租賃收入	—	(419)
物業、廠房及設備的維修及保養開支	7,337	5,114
研究和開發費用	69,705	37,825
員工成本	408,859	431,454
保用開支	49,405	24,572
銀行餘款和存款的利息收入	(22,970)	(26,144)
存貨減值撥備的撥回	(11,123)	(241)

附註：

確認作開支的存貨成本包括採購成本、直接僱員薪酬成本和有關折舊。

4 財務開支淨額

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 人民幣千元 (未經審計) (經重列)
銀行貸款的利息開支		
— 須於五年內悉數償還	122,548	114,014
— 毋須於五年內悉數償還	7,831	8,816
其他貸款利息開支		
— 須於五年內悉數償還	334	363
— 毋須於五年內悉數償還	61	61
減：物業、廠房及設備資本化的款額	(17,987)	(17,154)
減：政府利息資助	(1,680)	(3,524)
	<u>111,107</u>	<u>102,576</u>
滙兌收益淨額	(51,904)	(12,673)
銀行收費	1,183	3,020
	<u>60,386</u>	<u>92,923</u>

5 稅項

	截至六月三十日止六個月期間	
	二零零五年 人民幣千元 (未經審計)	二零零四年 人民幣千元 (未經審計) (經重列)
中國即期所得稅	31,045	25,316
遞延稅項	(5,032)	17,375
	<u>26,013</u>	<u>42,691</u>

除了若干子公司或聯營公司是根據相關中國稅務法規享受0%至30% (截至二零零四年六月三十日止六個月期間：0%至30%) 優惠稅率外，期內中國即期所得稅撥備是根據相關中國稅務法規，按本集團的公司在截至二零零五年六月三十日止六個月期間的應納稅收入以法定稅率33%計算 (截至二零零四年六月三十日止六個月期間：33%)。

應佔聯營公司稅項，約人民幣532,000元 (截至二零零四年六月三十日止六個月：人民幣230,000元) 已包括在未審計簡明合併損益表的應佔聯營公司業績中。

6. 股息

本公司董事會建議截至二零零五年六月三十日止六個月期間不進行股利分配(截至二零零四年六月三十日止期間：零)。

7 每股盈利

截至二零零五年六月三十日止六個月期間每股基本盈利按本集團可分配給本公司股東的期間溢利人民幣30,157,000元(截至二零零四年六月三十日止六個月：人民幣136,585,000元)除以這一期間內加權平均股數4,643,608,500股(截至二零零四年六月三十日止六個月：4,643,608,500股)計算。

截至二零零四年六月三十日止和二零零五年六月三十日止的六個月期間並無潛在攤薄股份，因此截至二零零四年六月三十日止和二零零五年六月三十日止的六個月期間的每股基本盈利並無攤薄影響。

管理層討論與分析

業務回顧

截至二零零五年六月三十日止六個月，本集團實現營業額為67.38億元人民幣，較上年同期的68.23億元人民幣下降1.25%，主要是由於汽車產品銷售額的下降所致。

截至二零零五年六月三十日止六個月，本公司股東應佔淨利潤為0.30億元人民幣，較上年同期的1.37億元人民幣下降78.10%，主要是受汽車產品溢利水平下降的影響。本期國內汽車市場價格競爭激烈，原材料價格上漲，使本集團汽車產品的生產經營受到成本抬高及售價降低的雙重擠壓，汽車產品業績大幅下滑；航空產品業績雖有增長，但不能彌補汽車產品業績的下滑。

汽車產品方面：

二零零五年上半年，中國汽車工業由於行業競爭加劇、燃油價格上漲等諸多不利因素的影響，汽車產銷增速放緩。上半年，全國汽車累計產銷281.52萬輛和279.24萬輛，同比分別增長5.15%和9.35%，與上年同期生產增長27.10%，銷售增長24.15%相比，回落較大。(資料來源於《中國汽車工業產銷快訊》)。

本集團上半年共銷售汽車17.76萬輛，比去年同期上升7.90%。其中銷售經濟型轎車4.17萬輛，比去年同期上升22.65%；銷售微型客貨車13.59萬輛，比去年同期上升4.06%。雖然本集團上半年汽車總銷量比去年同期增長，但是由於國內汽車市場競爭激烈，整車銷售價格降低，主要原材料價格上升，截至二零零五年六月三十日止六個月，本集團汽車板塊營業額為人民幣55.63億元，較上年同期下降7.18%；汽車板塊的毛利亦下降19.72%至人民幣7.49億元。

報告期內，本集團繼續致力於推進汽車業務的整合，聘請國際諮詢公司共同完善了汽車發展戰略規劃，並在此基礎上推進整合汽車銷售網絡和配套體系，目前在車型開發與銷售方面已基本實現協調發展。

本集團上半年哈飛「賽豹」轎車上市。經過統一的廣告策劃和宣傳，目前該款車正有計劃地向中國部分城市銷售。本集團深圳汽車生產線、九江汽車生產線及發動機生產線等建設項目亦按計劃順利進行。

航空產品方面：

中國國民經濟保持快速發展趨勢，對民用航空產品的需求日益增加，世界民用航空製造份額由發達國家向發展中國家轉移，亦為中國航空製造業提供了機遇。

截至二零零五年六月三十日止六個月，本集團航空產品營業額為人民幣11.75億元，較上年同期增長41.57%；航空產品毛利為人民幣2.15億元，較上年同期增長24.28%。其中，整機銷售收入為7.47億元人民幣，較上年同期增長37.82%。

二零零五年上半年，本集團航空產品佔整個營業額的比例為17.44%，比二零零四年同期上升了5.28個百分點。

報告期內，本集團致力於提高直升機的產能、現有機型的改進改型和新機的研製，努力擴大直升機銷售。本集團上半年直升機銷售收入比去年同期增長49.26%。

本集團教練機在開拓國際市場方面取得了很大進展。繼二零零五年初簽訂40架K8飛機銷售合同後，又簽署了27架出口巴基斯坦的K8飛機合同。一系列合同的簽訂，為本集團教練機發展提供了穩定的市場。

報告期內，本集團與波音公司和空中巴士公司分別簽署了轉包生產航空零部件協議，進一步擴大了本集團在航空產品全球供應鏈中參與國際合作的領域。

業務前景

董事會預計，二零零五年下半年影響中國汽車市場的諸多不利因素仍將存在。在激烈的競爭環境下，如何保持汽車銷量穩步增長及提升毛利率，對於汽車製造商都是極大的挑戰。但董事會也看到，汽車產業政策引導和鼓勵發展節能環保型小排量汽車以及中國政府倡導「建設節約型社會」，要求取消一切不合理的限制低油耗、小排量、低排放汽車使用和運營的規定，對於本集團微型汽車和經濟型轎車的發展都將提供很好的機遇。

本集團汽車產品堅持「安全、環保、節能、經濟、實用」的一貫特色。本集團已周密部署二零零五年下半年汽車市場策略，包括增強對特定區域的市場營銷力度以及整合銷售渠道，完善售後服務等。同時制訂和實施統一採購的方案，以降低汽車產品採購成本，提高營運效益，改善集團盈利。

本集團將按照已制訂的汽車發展戰略規劃，積極穩妥的推進內部整合與對外合作，實現汽車業務的穩步增長。

同時，作為中國規模最大的直升機製造商及主要的飛機製造商，本集團航空產品仍將保持平穩快速的增長。本集團正尋求擴大航空產品在總業務中的比重及提升其盈利貢獻。

財務回顧

流動資金及資金來源

於二零零五年六月三十日，本集團的現金及現金等價物淨額為23.64億元人民幣，較期初的25.58億元人民幣減少1.94億元人民幣。現金及現金等價物主要來源於年初現金及銀行存款和本期營業運作所得。

截止二零零五年六月三十日，本集團總借款53.74億元人民幣，其中：短期借款39.96億元人民幣，一年內到期的長期借款2.55億元人民幣，長期借款11.23億元人民幣。

截止二零零五年六月三十日，本集團有銀行借款51.79億元人民幣，平均利率為4.92%，較期初減少1.32億元人民幣；其他借款1.95億元人民幣，平均利率為0.06%，較期初增加1.50億元人民幣。

本集團的借款需求受季節變化的影響較小。

資本架構

截止二零零五年六月三十日，本集團的借款主要以人民幣結算，而其現金及現金等價物主要是以人民幣、港幣及美元持有。在總借款53.74億元人民幣中，固定利率借款48.74億元人民幣，佔總借款的90.69%。

資產抵押情況

截止二零零五年六月三十日，本集團有抵押借款3.74億元人民幣，較期初的5.24億元人民幣減少1.50億元人民幣，抵押物為房屋和機器設備等固定資產，抵押物的帳面值約為3.91億元人民幣。

資本負債率

於二零零五年六月三十日，本集團的資本負債率為25.06%（於二零零四年十二月三十一日為27.03%），以二零零五年六月三十日的借款總額除以資產總額計算。

匯率風險

本集團出於業務需要保有相當金額的日元、美元及歐元貸款。匯率的不確定性給本集團帶來了一定的匯率風險。

或有負債及擔保

截止二零零五年六月三十日，本集團並未為任何第三方提供擔保，也無重大或有負債。

重大收購及出售

截至二零零五年六月三十日止六個月，本集團並無任何重大收購及出售活動。

募集資金使用情況

按照募集資金的使用計劃，截止二零零五年六月三十日，募集資金共計投入8.32億元人民幣，其中：已投入汽車產品的資金為7億元人民幣，用於新車型及新型發動機的研發；已投入航空產品的資金為1.32億元人民幣，用於新型高級教練機的研發。其餘部分均以孳息短期存款存於中國的銀行，本公司將按照既定的用途來使用其餘部分資金。

僱員情況

於二零零五年六月三十日，本集團約有30,456名僱員。截至二零零五年六月三十日，本集團之員工成本為人民幣408,859,000元。

董事、監事及高級管理人員之變動

截至二零零五年六月三十日止六個月，本公司部份董事發生變動，監事及高級管理人員未有變動。

本公司前非執行董事須桐興先生、崔學文先生、楊金槐先生及胡家瑞女士因工作變動等原因不再擔任公司董事職務，由譚瑞松先生、王斌先生、王勇先生接任非執行董事。本次董事更換已於二零零五年六月十六日在本公司股東周年大會獲得批准。

董事、監事進行證券交易的標準守則

本公司已以《上市規則》附錄十所載之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》作為董事及監事證券交易之守則。在向所有董事及監事作出特定查詢後，本公司確定本公司董事及監事於報告期內均遵守上述守則所規定之有關董事及監事進行證券交易之標準。

審計委員會

本公司董事會已根據上市規則成立了審計委員會，其職權範圍已採納香港會計師公會頒佈之「審核委員會有效運作指引」與企業管治守則所載之守則條文相符。本公司截至二零零五年六月三十日止六個月之未經審核的簡明財務報表已經審計委員會審閱。

企業管治常規守則

除下述的偏離行為外，本公司在截至二零零五年六月三十日止六個月內，已遵從《上市規則》附錄十四所載《企業管治常規守則》中的全部守則條文：

守則條文A.5.4

此守則規定董事會亦應就「有關僱員」（「有關僱員」的定義請參閱附錄十四此守則條文的原文）買賣發行人證券事宜設定書面指引，指引內容應該不比《標準守則》寬鬆。本公司目前已開始制定有關僱員買賣公司證券的書面指引，待完善後提交本公司董事會批准實施，以符合守則條文。

守則條文B.1.3

此守則規定薪酬委員會的權責範圍方面的最低限度。本公司目前的薪酬委員會的權責範圍尚未包括守則條文規定的所有權責，公司將在近期檢討公司薪酬委員會的權責範圍，以符合守則條文。

此外，香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）已同意有條件豁免本公司嚴格遵守上市規則第3.24條的規定。本公司已委任黃志偉先生在2005年5月13日起計3年期內協助本公司財務負責人履行其作為合資格會計師的責任。

購買、出售及贖回證券

在截至二零零五年六月三十日止六個月內，本公司或其任何子公司並無購買、出售或贖回本公司任何證券。

於聯交所網站披露資料

本公告之電子版本在香港聯交所網站(<http://www.hkex.com.hk>)刊登。本公司將於適當時候向股東寄發及於香港聯交所網站登載截至二零零五年六月三十日止六個月之中期報告，當中載有上市規則附錄十六建議之所有資料。

承董事會命
董事長
張洪飈

北京，二零零五年八月二十六日

於本公佈刊發日期，本公司董事會由執行董事張洪飈先生、吳獻東先生、及非執行董事梁振河先生、宋金剛先生、譚瑞松先生、王斌先生、陳淮秋先生、田民先生、王勇先生、莫里斯·撒瓦(Maurice Savart)先生，以及獨立非執行董事李國寶博士、郭重慶先生、李現宗先生組成。

* 僅供識別

請同時參閱本公布於香港經濟日報刊登的內容。